

DK

Brugervejledning

Side 2

Akustisk sender

SE

Bruksanvisning

Sida 10

Acoustic Universal Transmitter

FI

Käyttöohje

Sivu 18

Akustinen universaalilähetin

PL

Instrukcja użytkownika

Strona 26

Uniwersalny nadajnik z wykrywaniem dźwięku

CS

Uživatelská příručka

Strana 34

Přímý univerzální vysílač

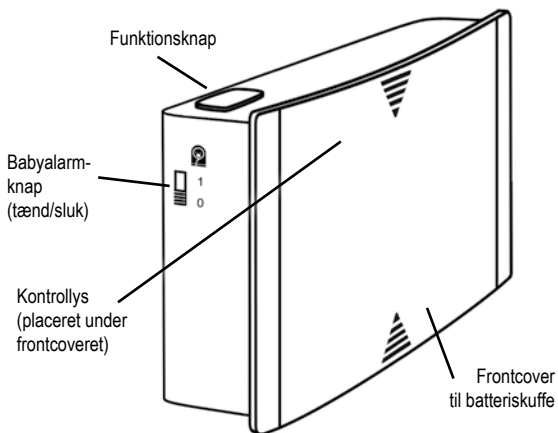
SK

Návod na obsluhu

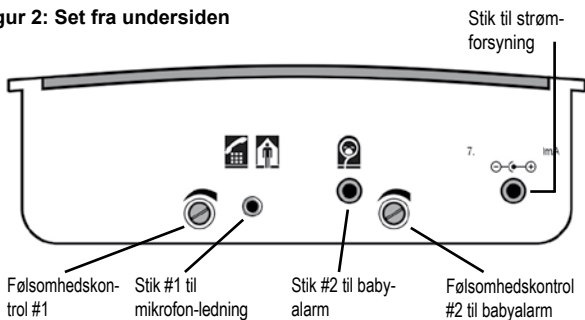
Strana 42

Priamy univerzálny vysílač

Figur 1: Set oppefra / fra siden / forfra



Figur 2: Set fra undersiden



Tillykke med din »Signolux« Akustiske sender.

Husk at læse denne brugervejledning grundigt. Den beskriver, hvordan du sætter systemet op og alle de forskellige funktioner.

Pakkens indhold

Undersøg venligst om de følgende dele er med i pakken:

- »Signolux« Akustisk sender
- 3 stk. AAA batterier
- Mikrofonledning
- Vægbeslag
- Denne brugervejledning

Kontakt din forhandler, hvis nogle af disse dele mangler.



Sikkerhedsinformation

- Før enheden tændes og tages i brug, læs da hele denne brugervejledningen grundigt.
- Opbevar denne brugervejledning et sted, hvor andre brugere også kan finde den.
- Når du bruger værktøj, følg da altid producentens vejledning og brug passende beskyttelsesudstyr (fx beskyttelsesbriller).
- Før du begynder at bore, skal du tjekke, om der er skjulte kabler eller vandrør i væggen. Hvis du er i tvivl, anbefaler vi, at du bruger en kabelfinder.

Funktion

Den »Akustiske sender« opfanger via en mikrofon akustiske signaler og sender signalet trådløst til alle parrede »Signolux«-modtagere indenfor rækkevidde.

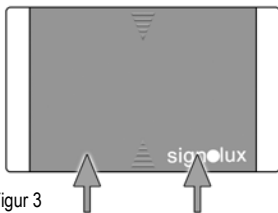
Modtagerne laver signalerne om til kraftige lysblink, vibrationer og/eller lyd (afhængig af modtager).

Opsætning

Isætning og udskiftning af batterier

For at isætte de 3 stk. AAA batterier fjernes først frontcoveret for at få adgang til batteriskuffen:

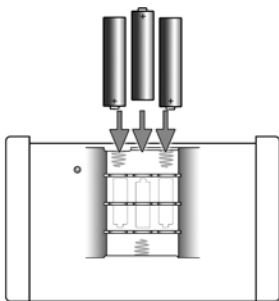
- Skub frontcoveret opad.
En vis modstand kan opleves pga. lukkemekanismen (Figur 3).



Figur 3

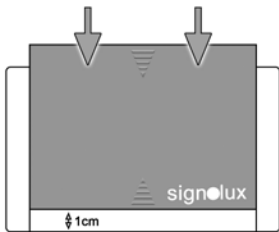
- Frontcoveret kan nu tages af, og batteriskuffen er tilgængelig.

- Isæt de 3 stk. AAA batterier. Vend batteriernes poler korrekt (Figur 4).



Figur 4

- Sådan sættes frontcoveret på:
Læg coveret på kabinettet med omtrent 1 cm til den nederste kant (Figur 5).



Figur 5

- Skub coveret nedad, indtil det klikker sig ind i lukkemekanismen. Coveret sidder nu på igen.

Parring af sender og modtager

Den »Akustiske sender« skal parres til hver enkelt »Signolux«-modtager, der skal reagere på den. Når dette gøres vælges signalsymbolet også.

Senderen parres med en modtager ved at trykke og holde den relevante modtagers funktionsknap nede. Modtagerens symboler lyser op efter hinanden.

Slip funktionsknappen så snart, det ønskede symbol lyser. Tryk derefter på funktionsknappen på den »Akustiske sender«.

Vent i ca. 20 sekunder og test så opsætningen ved at trykke på senderens funktionsknap. Modtageren bør nu reagere og vise det relevante symbol.

Der kan tilsluttes op til 8 sendere til hvert symbol.

Montering af mikrofonledning

Den »Akustiske sender« opfanger akustiske signaler (fx når telefonen eller dørklokken ringer) via en mikrofon.

Når et signal opfanges, sendes signalet til alle parrede »Signolux«-modtagere indenfor rækkevidde.

Brug klæbepuden til at klæbe mikrofonen til højttaleren på den lydkilde, du ønsker besked om, fx din dørklokke / telefon eller dit samtalsystem.

Dette gøres ved at tage papiret af klæbepuden og klistre mikrofonen på.

Tilslut mikrofonledningen til stik #1 på undersiden af den »Akustiske sender«.

For at sikre, at senderen fungerer optimalt, skal følsomhedskontrollen #1 indstilles således, at senderen reagerer på netop de signaler, du ønsker.

Metode:

- Indstil følsomhedskontrollen #1 til det laveste niveau (helt til venstre, drejes mod uret).
- Aktiver lydkilden og juster så gradvist følsomhedskontrollen (drejes med uret), indtil senderen reagerer på lyden.

Bemærk: Hvis følsomhedskontrollen er indstillet for højt, kan det resultere i falske alarmer.

Opsætning som babyalarm

Den »Akustiske sender« kan benyttes som babyalarm, idet den kan registrere et barn som græder og sende signalet til alle parrede »Signolux«-modtagere indenfor rækkevidde.

Dette kræver dog, at der tilkøbes en baby-mikrofonledning (tilbehør).

Den medfølgende mikrofonledning kan ikke benyttes til dette formål.

Montér babymikrofonen i nærheden af barnets seng. Der medfølger et selvklæbende velcrobånd til formålet.

Af sikkerhedsmæssige årsager:
Sørg for, at barnet på ingen måde kan nå mikrofonen og/eller den tilsluttede ledning.

Tilslut mikrofonledningen i stik #2 på undersiden af den »Akustiske sender«.

Følsomhedskontrollen skal indstilles således, at senderen kun reagerer på barnets gråd.

Metode:

- Indstil følsomhedskontrollen #2 til det højeste niveau (helt til højre, drejes med uret).
- Hvis senderen reagerer på ubetydelige lyde (fx snorken, sukken eller snøften) skal følsomheden sænkes i små trin (drejes mod uret), indtil senderen ikke længere reagerer på irrelevante lyde.

Den nøjagtige indstilling af følsomheden findes ved gentagne gange at ændre følsomheden i små trin.

Babyalarm-funktionen skal tændes og slukkes på babyalarmknappen på siden af senderen (figur 1).

Bemærk:

Brug af babymikrofonen kræver mere strøm af senderen. Dette betyder, at batteriernes levetid forkortes, så standbytiden reduceres til ca. 100 dage pr. batteriskift.

Vi anbefaler derfor, at du benytter »Signolux«-strømforsyningen (tilbehør), hvis den »Akustiske sender« benyttes som babyalarm.

Opsætning af »Signolux«-senderen

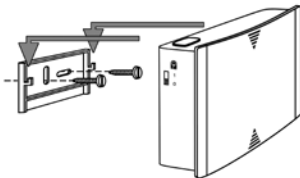
Vigtig bemærkning:

Vær opmærksom på, at metaldele og andre byggematerialer kan forstyrre signalet. Disse kan både være synlige og skjulte på opsætningsstedet, og du bør derfor altid lave en funktionstest på opsætningsstedet, før du begynder opsætningen. Hvis signalmottagelsen er ustabil, bør du vælge et andet opsætningssted.

»Signolux«-senderen kan sættes op med det medfølgende vægbeslag på en væg (eller bjælke, skab mv.). Når den monteres på en murstens- eller stenvæg, kan

det være nødvendigt den monteres på en murstens- eller stenvæg, kan det være nødvendigt med en slagboremaskine og et betonbor. Brug de medfølgende rawl-plugs.

Når vægbeslaget sidder fast, hæng da »Signolux«-senderen på væg-beslaget.



Vedligeholdelse

Den »Akustiske sender« behøver ikke vedligeholdelse. Hvis enheden bliver beskadiget, kan den tørres af med en blød og fugtig klud. Brug aldrig sprit, fortyndere eller organiske opløsningsmidler.

Sæt ikke enheden op et sted, hvor den bliver udsat for sollys. Den skal beskyttes mod høj varme, fugt og voldsomme mekaniske rystelser.

Bemærk: Dette produkt er **ikke** beskyttet mod vandstænk. Anbring ikke beholdere med vand fx vaser eller åben ild som fx stearinlys på eller i nærheden af produktet.

Garanti

»Signalox«-enhedener er meget driftssikre. Skulle der på trods af faglig korrekt montage og betjening opstå fejl, bedes du henvende dig til din forhandler eller direkte til producenten. Garantiydelsen omfatter gratis reparation og returnering. Om muligt, bedes du indsende apparatet i den originale emballage, smid altså ikke denne væk. Garantien bortfalder ved skader, der opstår som følge af usagkyndig brug eller reparationsforsøg gennem ikke autoriserede personer (brud af apparatets segl). Garantireparationer gennemføres kun ved indsendelse af det udfyldte garantikort og en kopi af forhandlerens kvittering/kassebon.

Apparatets nummer skal i alle tilfælde anføres.



Miljøinformation

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt.

Produkter, der er mærket med en overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Ved udviklingen og fremstillingen af pro-

duktet er der anvendt materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genanvendes. Ved bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr skal du derfor benytte en indsamlingsordning etableret til formålet hvad enten det afleveres på dit lokale indsamlingssted eller genbrugsstation eller hentes direkte fra husholdningen. Nærmere information skal indhentes hos de lokale myndigheder.

Batterier indeholder stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis de ikke håndteres korrekt. Batterier er mærket med viste overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at udtjente batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Nogle batterier er også mærket med den kemiske betegnelse Hg (kviksølv), Cd (cadmium) eller Pb (bly). Dette er særligt skadelige stoffer, og det er derfor vigtigt, at disse batterier bliver indsamlet.

Det er vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til de indsamlingsordninger, der er etableret. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet.

Ved bortskaffelse af udtjente batterier skal du derfor benytte en indsamlingsordning etableret til formålet hvad enten det afleveres på dit lokale indsamlingssted eller genbrugsstation eller hentes direkte fra husholdningen. Nærmere information skal indhentes hos de lokale myndigheder.

Tekniske specifikationer

Strømforsyning:	3 stk. 1,5V AAA batterier eller Signolux-strømforsyningen
Højde:	75 mm
Bredde:	122 mm
Dybde:	38 mm
Vægt:	128 g (uden batterier)
Frekvens:	868,35 MHz
På standby:	Op til 1-2 år ved 5 signaler pr. dag, alt efter batteriets type og kvalitet. En tilsluttet og aktiveret babymikrofon (babyalarm- knap i position „1“) reducerer standby-tiden til ca. 100 dage.

Tekniske specifikationer kan ændres uden varsel.

Dette produkt lever op til kravene i følgende EU-direktiver:



- 2011 / 65 / EF RoHS-directivet
- 2002 / 96 / EF WEEE-directivet
- 1999 / 5 / EF R&TTE-directivet

Overholdelsen af direktiverne anført ovenfor bekræftes af CE-mærket på produktet. Erklæringer vedr. opfyldelse af CE-krav kan findes på internettet på www.humantechnik.com/service.

Bild 1: Vy ovasida / sida / framsida

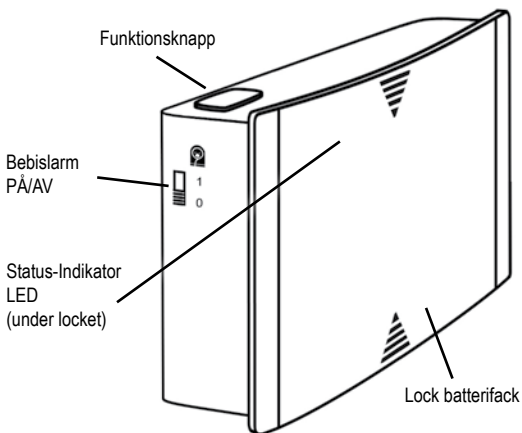
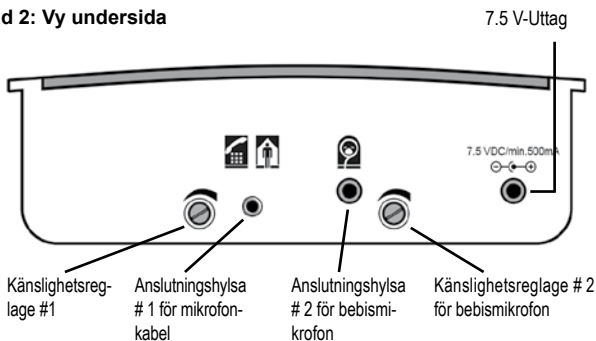


Bild 2: Vy undersida



Grattis till köpet av din »signalux«-signalanläggning. Du har bestämt dig för ett modernt och pålitligt system.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen, för att ta anläggningen korrekt i drift och lära känna alla systemets möjligheter.

Standard-leveransomfattning

Kontrollera om alla nedan angivna delar finns med:

- »Universalsändare akustisk«
- 3 x batteri typ AAA
- Mikrofonkabel
- Väggfäste
- 2 skruvar
- 2 väggluggar
- Bruksanvisning
- Garantisedel

Om det saknas delar, kontakta återförsäljaren eller direkt tillverkaren.



Säkerhetsanvisningar

- Läs noggrant och fullständigt genom denna anvisning innan du tar enheter i drift.
- Förvara denna bruksanvisning noggrant, så att även andra användare alltid har den till hands.
- Beakta vid manövrering med elverktyg alltid anvisningar från tillverkaren och använd lämplig skyddsutrustning (t.ex. skyddsglasögon).

- Kontrollera före borring, om det löper dolda strömkablar och vattenledningar i väggarna. Vid tvivel rekommenderas användning av ett sökverktyg för kablar och ledningar.

Funktionsprincip

»Universalsändare akustisk« identifierar akustiska signaler och omvandlar dem i radioimpulser.

Dessa radioimpulser överförs till alla inom radoräckvidden befinnande och motsvarande inställda »signalux«-mottagarenheter.

Mottagarna omvandlar radioimpulserna i ljus-, vibrations- eller tonsignaler (motsvarande till aktuell mottagartyp).

Driftsättning

Insättning, resp. byte av batterier

För att sätta i 3 styck AAA-batterier måste du först öppna batterifacket:

- Skjut plastframsidan uppåt. Här måste du klara av ett visst motstånd av spärren. (Bild 3)

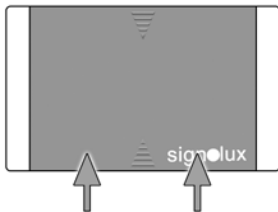


Bild 3

- Plastframsidan kan nu tas av för att öppna batterifacket
- Sätt i tre AAA-batterier. Beakta då rätt polaritet. (Bild 4)

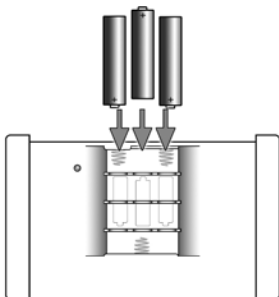


Bild 4

- Sätt i plastframsidan igen: Lägg framsidan med cirka 1 cm avstånd till höljets underkant. (Bild 5)

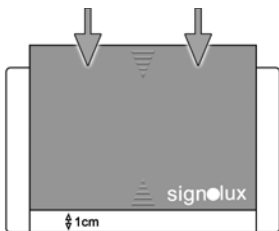


Bild 5

- Skjut plastframsidan in tills den snäpper fast. Framsidan sitter nu fast igen.

Registrering av sändaren i mottagaren

»Universalsändare akustisk« måste registreras på varje »signolux«-mottagare som ska reagera på den. Därmed bestäms också typ av meddelande.

Håll funktionsknappen av motsvarande mottagare nedtryckt i några sekunder. Mottagarens symboler lyser upp efter varandra.

Släpp knappen när symbolen som önskas tänds.

Tryck nu på funktionsknappen på »Universalsändare akustisk«.

Vänta i cirka 20 sekunder och testa funktionen genom att trycka på sändarens funktionsknapp.

Det kan registreras upp till 8 olika sändare på en mottagarsymbol.

Installation av mikrofonkabeln

Med anslutning av mikrofonkabeln kan »Universalsändare akustisk« identifiera en akustisk signal (t.ex. ljud från en dörrklocka eller telefon) och skicka radiosignalen till Signolux-mottagaren inom dess räckvidd.

Dra av klisteringens skyddsfolie på mikrofonen och klistra mikrofonen på ljudutgångsöppningen av din dörrklocka, telefon, brandvarnare o.s.v. Anslut mikrofonkabeln i anslutningshylsan nr 1 på undersidan av »Universalsändare akustisk«.

För att sändare ska fungera optimalt, borde känslighets-vridreglage ställas in så att det reagerar säkert på signalen.

Tillvägagångssätt:

- Vrid med känslighetsreglaget till den minst känsliga positionen (vänster anslag).
- Utlös ljudkällan och öka stegvis sändarens känslighet (vrid med känslighet-vridreglaget medurs) tills sändare reagerar på ljudkällan.

Anmäl sändaren hos mottagarenheterna genom att visa en motsvarande symbol (t.ex. telefonsymbol vid telefonsignal o.s.v.).

Användning som bebislarm

»Universalsändare akustisk« kan identifiera när ett barn gråter och överföra det som radiosignal till »signolux «-mottagaren inom räckvidden.

För detta behövs bebis-mikrofonkabeln (artikelnummer A-2691-0, tillgänglig som tillbehör).

Den medföljande mikrofonkabeln är inte lämplig för det!

För bebis-mikrofonkabeln i närheten av huvudänden på barnsängen. Ett självklitrande band medföljer mikrofonen.

På grund av skaderisk:

Du måste beakta att barnet inte kan nå mikrofonen och/eller kabeln!

Anslut bebis-mikrofonkabeln i anslutningshylsan nr 2 på undersidan av »Universalsändare akustisk«.

För en säker överföring genom sändaren ska känslighetsreglaget ställas in så att det säkert reagerar när barnet gråter.

Tillvägagångssätt:

- Vrid med känslighetsreglaget till det mest känsliga läget (vrid med känslighetsreglaget medurs).
- Om sändaren utlöses med andra ljud (t.ex. suck o.s.v.), sänk stegvis sändarens känslighet (vrid med känslighetsreglaget moturs) tills sändare inte längre reagerar på andra ljud.

Exakt inställningar borde dock utföras genom ändring av inställningsvärden enligt dina personliga behov.

Anmäl sändaren hos mottagarenheter med visning av babislarm-symbolen.

Bebislarm-funktionen kan bekvämt sättas på och stängas av med bebislarm-knappen (bild 1).

Anmärkning:

Användning av bebis-mikrofon kräver mer prestanda av »Universalsändare akustisk«. Detta gör att batterierna laddas ur snabbare, så att beredskapstiden förkortas till cirka 100 dagar per batteribyte.

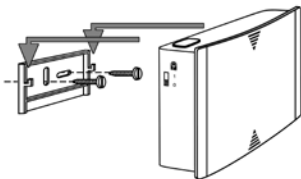
Därför rekommenderar vi i detta fall drift med »signalux«-nätkontakt (artikelnummer A-2690-0, tillgänglig som tillbehör).

Fastsättning av »signalux«-sändaren

Viktig anmärkning:

Beakta att metalldelar och andra byggmaterial kan påverka spridning av radiosignalen. Eftersom de kan befinna sig synligt eller osynligt på önskad fäst- eller uppställningsplats, ska före varje fastsättning ett funktionstest utföras direkt vid fastsättningsstället och eventuellt en annan fastsättnings-, resp. uppställningsplats väljas, om mottagningen inte kan garanteras.

»Signalux«-sändaren kan sättas fast med medföljande väggfäste. Skruva i detta fall väggfästet fast i en vägg (eller träbalk, skåp o.s.v.). Vid fastsättning i murar behöver du använda en bormaskin samt en stenborr (6 mm). Använd i detta fall den medföljande pluggen för att sätta fast fästet. Haka fast efter montering av väggfästet »signalux«-sändaren i hållaren.



Underhåll och skötsel

Alla signolux-enheter är underhållsfria. Vid nedsmutsning ska enheten eventuellt rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd aldrig alkohol, lösningsmedel eller organiska lösningsmedel. Enheten ska inte utsättas för direkt solstrålning över en längre tid och dessutom ska skyddas för stor hetta, fukt eller starka mekaniska vibrationer.

Obs: Enheten är **inte** skyddad mot sprutvatten. Ställ inga föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på enheten.

Inte heller får några öppna brandkällor, som t.ex. brinnande ljus, ställas på enheten. Beakta att batterierna inte utsätts för starka värmekällor som solstrålning, eld eller liknande.

Beakta att batterierna inte utsätts för starka värmekällor som solstrålning, eld eller liknande.

Garanti

Enheten är väldigt säker i drift. Om de trots korrekt användning uppstår störningar, kontakta återförsäljaren eller vänd dig direkt till tillverkaren. Garantin omfattar en gratis reparation samt gratis retursändning. Sänd enheterna, om möjligt, i originalförpackningen, kasta den alltså inte.

Garantin slutar gälla vid skador som orsakades av oprofessionell hantering eller reparationsförsök av obehöriga personer (förstöring av garantisigillen).

Garantireparationer utförs endast om du skickar den ifyllda garantisedeln samt en kopia på fakturan/kvittot av återförsäljaren.

Enhetsnummer måste anges.



Avfallshandling av använda elektriska och elektroniska enheter (ska användas i EU och andra europeiska länder med ett separat samlingsystem för dessa enheter. Symbolen på produkten eller dess förpackning hänvisar till att denna produkt inte ska behandlas som vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas på återvinningsstationen för elektriska och elektroniska enheter.

Med ditt bidrag till rätt avfallshandling av dessa produkt skyddar du miljön och medmänniskornas hälsa. Miljö och hälsa påverkas negativt av fel avfallshandling. Materialåtervinning hjälper till att minska förbrukningen av råmaterial.

Mer information om återvinning av denna produkt får du i din kommun, kommunala återvinningsstationer eller butiken där du köpte produkten.

Teknisk specifikation

Strömförsörjning:	3x AAA batterier 1,5 V eller Strömadapter 7.5 V DC 1500mA (tillbehör)
Höjd:	75 mm
Bredd:	122 mm
Depth:	38 mm
Vikt:	128 g (utan batterier)
Radiofrekvens	868,35 MHz
Beredskapstid:	Upp till 1-2 år, vid 5 utlösningar er dag - beroende av insatt batteri. Vid ansluten och aktiverad bebismikrofon (sido knapp i läge 1) förkortat till cirka 100 dagar

Denna enhet uppfyller kraven i följande EU-direktiv:



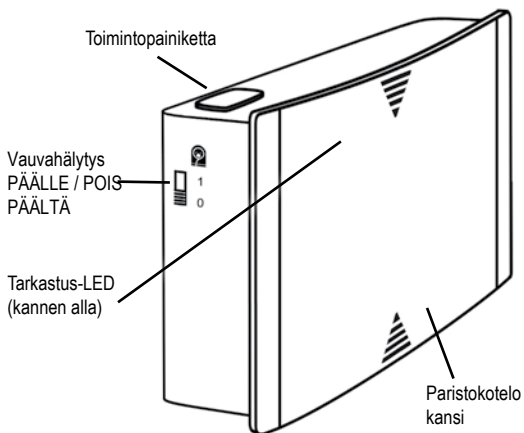
- 2011 / 65 / EC RoHS-direktiv
- 2002 / 96 / EC WEEE-direktiv
- 1999 / 5 / EC R&TTE-direktiv

Överensstämmelse med de ovan angivna direktiven bekräftas med CE-märkningen på enheten.

CE-försäkran om överensstämmelse kan hittas på internet under www.humanteknik.com/service på engelska.

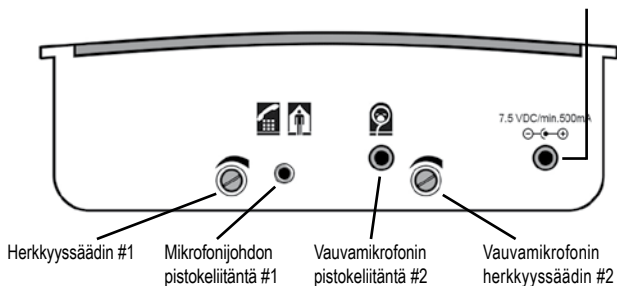
Tekniska ändringar reserverade.

Kuva 1: Näkymä ylhäältä / sivulta / edestä



Kuva 2: Näkymä alapuolelta

7.5 V:n pistokeliitäntä



Onnittelemme »signolux«-merkinantojärjestelmän hankkimisesta. Valitsit nykyaikaisen ja luotettavan järjestelmän. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi, jotta voit ottaa laitteiston käyttöön oikein ja tutustua kaikkiin järjestelmän tarjoamiin mahdollisuuksiin.

Vakiotoimituksen laajuus

Tarkasta, ovatko kaikki seuraavassa luetellut osat mukana:

- »Akustinen universaalilähetin«
- 3 x tyyppi AAA paristo
- Mikrofonijohdon
- Seinäpidike
- 2 ruuvia
- 2 seinäproppua
- Käyttöohje
- Takuukortti

Mikäli osia puuttuu, ole hyvä ja käänny alan liikkeen tai suoraan valmistajan puoleen.



Turvallisuusohjeet

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja kokonaan läpi, ennen kuin otat laitteen teen käyttöön ja käytät sitä.
- Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti, jotta se on joka hetki muidenkin käyttäjien saatavilla.
- Noudata sähkötyökalujen käytössä aina valmistajan ohjeita ja käytä sopivia suojavarusteita (esim. suojalasit).

- Tarkasta ennen porausta, onko seinien sisässä piilossa olevia sähköjä vesijohtoja. Jos olet epävarma, suosittelemme käyttämään johtojenja putkien tunnintia.

Toimintaperiaate

»Akustinen universaalilähetin« tunnistaa akustiset signaalit ja muuttaa ne radioimpulsseiksi.

Nämä radioimpulssit lähetetään kaikille radiotoimintaetäisyydellä oleville vastavasti asetetuille »signolux«-vastaanottimille.

Vastaanottimet muuttavat radioimpulssit valo-, värinä- tai äänisignaaleiksi (kunkin vastaanotintyyppiin mukaan).

Käyttöönotto

Paristojen asettaminen paikoilleen ja niiden vaihtaminen

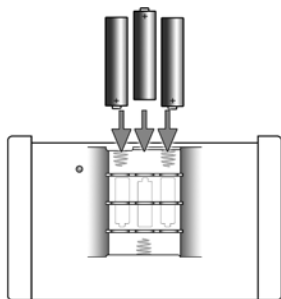
Jotta 3 kappaletta AAA-paristoja voidaan asettaa paikoilleen, on paristokotelo ensin avattava:

- Työnnä muovikantta ylöspäin. Tällöin on ohitettava tietty lukitusvastus (kuva 3).



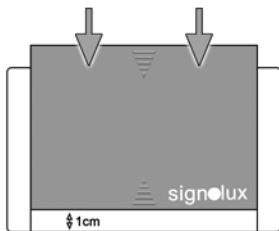
Kuva 3

- Nyt muovikansi voidaan poistaa ja paristokotelo on auki.
- Aseta kolme AAA-paristoa paikoilleen. Huomioi oikea polariteetti. (kuva 4).



Kuva 4

- Laita muovikansi takaisin paikoilleen: Aseta kansi n. 1 cm etäisyydelle kotelon alareunasta (kuva 5).



Kuva 5

- Työnnä muovikantta alaspäin, kunnes se lukittuu. Kansi on nyt taas tiukasti kiinni

Lähettimen kirjautuminen vastaanottiin

»Suora universaalilähetin« on rekisteröitävä jokaiseen »signalux«-vastaanottiin, jonka on tarkoitus reagoida siihen. Tällöin määritellään myös ilmoitustyyppi.

Pidä sitä varten kunkin vastaanottimen toimintopainiketta muutaman sekunnin ajan alas painettuna. Vastaanottimen symbolit syttyvät yksitellen.

Irrota painike heti kun haluttu symboli syttyy.

Paina nyt »Suora universaalilähetin« toimintopainiketta.

Odota n. 20 sekuntia ja testaa sitten toiminta käyttämällä lähettimen toimintopainiketta.

Jopa 8 erilaista lähetintä voidaan rekisteröidä yhteen vastaanotinsymboliin.

Mikrofonijohdon asennus

Sen jälkeen, kun mikrofonin johto on kytketty, »Akustinen universaalilähetin« havaitsee akustisen signaalin (esim. ovikellon soiminen tai puhelinsoitto) ja lähettää sen toiminta-alueella olevaan Signolux-vastaanottimeen radiosignaalina.

Irrota mikrofonin liimarenkaan suojakalvo ja liimaa mikrofoni ovikellon, puhelimen, savuvaroittimen jne. äänen ulostuloaukkoon. Laita mikrofonin johto »Akustisen universaalilähetimen« alapuolella olevaan pistokeliitintään #1.

Jotta lähetin toimii optimaalisesti, on herkkyden kiertosäädin säädettävä siten, että lähetin varmasti reagoi signaaliin.

Toimintaohjeet:

- Kierrä herkkyden kiertosäädin kaikkein vähiten herkkään kohtaan (vasemmalle vasteeseen asti).
- Käynnistä äänilähde ja nosta herkkyttä asteittain (kierrä herkkyden kiertosäädintä myötäpäivään), kunnes lähetin reagoi äänilähteeseen.

Rekisteröi lähetin vastaanottimeen vastaan puhelinsymbolin alle (esim. puhelin-symboli puhelinsignaalin alle jne.)

Käyttö vauvahälyttimenä

»Akustinen universaalilähetin« voi havaitsee lapsen itkun ja välittää sen radiosignaalina toimintaetäisyydellä olevaan »signolux«-vastaanottimeen.

Siihen tarvitaan välttämättä vauvamikrofonin johto (tuotenumero A-2691-0, saatavilla lisävarusteena).

Toimituksen mukana tullut mikrofonin johto ei sovi tähän tarkoitukseen!

Kiinnitä vauvamikrofonin johto lapsen sängyn pääpuoleen. Mikrofonin varusteisiin kuuluu tähän tarkoitukseen sopiva liimanauha.

Loukkaantumisvaaran aiheuttajat:

Turvallisuussyistä mikrofoni ja kaapeli on sijoitettava siten, että vauva ei missään tilanteessa ylety niihin.

Laita vauvamikrofonin johto »Akustisen universaalilähetimen« alapuolella olevaan pistokeliitintään #2.

Jotta lähetin voi luotettavasti välittää signaaleja, on herkkyden kiertosäädin säädettävä siten, että lähetin varmasti reagoi lapsen itkuun.

Toimintaohjeet

- Kierrä herkkyden kiertosäädin kaikkein vähiten herkkään kohtaan (kierrä herkkyden kiertosäädintä myötäpäivään)
- Jos jokin sivuääni käynnistää lähetimen (esim. huokaisu jne.) säädä herkkyttä asteittain alaspäin (kierrä herkkyden kiertosäädintä myötäpäivä-

vään), kunnes lähetin ei enää reagoi sivuääniin.

Tarkkojen säätöjen on kuitenkin useamman asetusarvon säätökerran jälkeen vastattava henkilökohtaisia tarpeitasi.

Rekisteröi lähetin vastaanottiin vauvahälytysymbolin alle.

Vauvahälytystoiminnossa voidaan vauvahälytyskytkin (kuva 1) kätevästi kytkeä päälle ja pois päältä.

Huomautus:

»Akustinen universaalilähetin« tarvitsee vauvamikrofonin käyttöön enemmän tehoa. Se tarkoittaa, että paristojen käyttöikä on lyhyempi ja käyttövalmiusaika lyhenee n. 100 päivään jokaista paristojen vaihtoa kohden.

Sen vuoksi suosittelemme käyttämään »signolux« - verkkolaitetta (tuotenumero A-2690-0, saatavilla lisävarusteena).

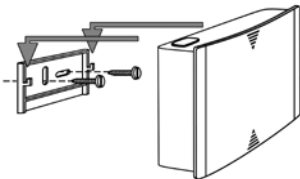
Kiinnitys

Tärkeää huomata:

Huomaa, että metalliosat ja muu rakennusmateriaali voi vaikuttaa radiosignaalin etenemiseen.

Koska niitä voi olla näkyvillä tai piilossa kiinnitystai asennuspaikalla, on ennen jokaisen laitteen kiinnittämistä parasta suorittaa toimintatesti tarkalleen kiinnityskohdassa ja tarvittaessa valittava toinen kiinnitystai asennuspaikka, jos vastaanottoa ei voida taata..

»signolux«-lähetin voidaan kiinnittää toimituksen mukana tulleella seinäpidikkeellä. Ruuvaa siinä tapauksessa seinäpidike tukevasti seinään (tai puupalkkiin, kaappiin jne.). Jos laite kiinnitetään muuriin, siihen tarvitaan (6 mm:n) kiviporakone. Käytä siinä tapauksessa toimituksen mukana tulleita proppuja pidikkeen kiinnittämiseen. Ripusta seinäpidikkeen kiinnittämisen jälkeen »signolux«-lähetin pidikkeeseen.



Huolto ja ylläpito

Kaikki signolux-laitteet ovat huoltovapaita. Jos laite likaantuu, se on silloin tällöin puhdistettava pehmeällä, kostealla liinalla.

Älä koskaan käytä alkoholia, ohentimia tai muita orgaanisia liuottimia.

Laitetta ei saa altistaa pidempiä aikoja suoralle auringonvalolle, ja se on suojattava korkeilta lämpötiloilta, kosteudelta ja voimakkaalta mekaaniselta tärinältä.

Huomio:

Laitetta ei ole suojattu roiskevedeltä.

Älä aseta laitteen päälle nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita.

Myöskään avoimia syttymislähteitä, kuten palavia kynttilöitä, ei saa asettaa laitteen päälle.

Varmista, että paristoja ei aseteta alttiiksi liiallisille lämmönlähteille, kuten auringonvalolle, liekeille tai muulle vastaavalle.

Takuu

Laite on erittäin turvallinen käyttää. Mikäli se ei oikeasta käytöstä huolimatta toimi moitteettomasti, käänny alan liikkeen tai suoraan valmistajan puoleen.

Takuu kattaa sekä korjauskustannukset että lähetyksestä aiheutuneet kulut. Palauta laite mahdollisuuksien mukaan alkuperäispakkauksessa.

Älä siis hävitä pakkausta. Takuu ei ole voimassa, jos vika on aiheutunut väärästä käytöstä tai jos laitetta ovat korjanneet muut kuin valtuutetut korjausliikkeet (koneen sinetti on rikki).

Takuukorjaukset suoritetaan vain, jos lähetykseen sisältyy täytetty takuukortti ja kopio alan liikkeen antamasta ostokuitista tai laskusta.

Laitenumero on myös aina ilmoitettava.



Käytöstä poistettujen sähköjä elektroniikkalaitteiden **hävittäminen** (sovelletaan Euroopan unionin maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erityinen näille laitteille tarkoitettu kierrätysjärjestelmä). Tuotteessa tai pakauksessa oleva symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana vaan se on jätettävä sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettuihin kierrätyspisteisiin.

Tämän tuotteen hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia. Vääränlainen laitteen hävittäminen on vaaraksi ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Materiaalien uudelleenkäyttö säästää raaka-ainevarojen kulutusta. Lisätietoja laitteen kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, asuinalueesi kierrätyspisteistä tai liikkeestä, josta olet tuotteen ostanut.

Tekniset tiedot:

Virtalähde:	3 x 1,5V AAA paristo
tai	230 V, 50 Hz; 7.5 V DC 1500mA (lisävaruste)
Korkeus:	75 mm
Leveys:	122 mm
Syvyys:	38 mm
Paino:	128 g (ilman paristoja)
Lähetystaajuus:	868,35 MHz
Toiminta-aika:	1 – 2 Vuotta, 5 signaalia/päivä, riippuen paristojen laadusta.

Lyhenee vauvamikrofoni kytkettynä ja aktivoituna (sivussa oleva kytkin asennossa 1) n. 100 päivään.

Laitte täyttää seuraavat EU direktiivit:

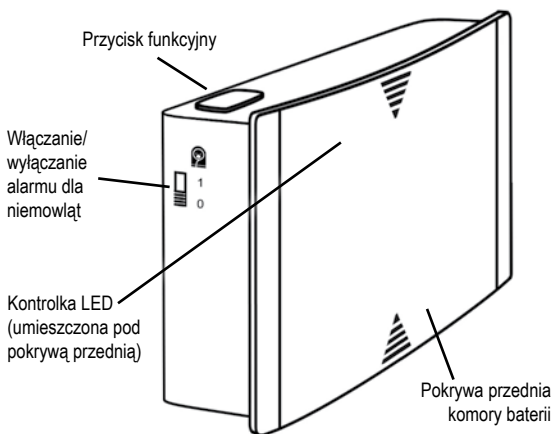


- 2011 / 65 / EC RoHC-direktiivi
- 2002 / 96 / EC WEEE-direktiivi
- 1999 / 5 / EC R&TTE-direktiivi

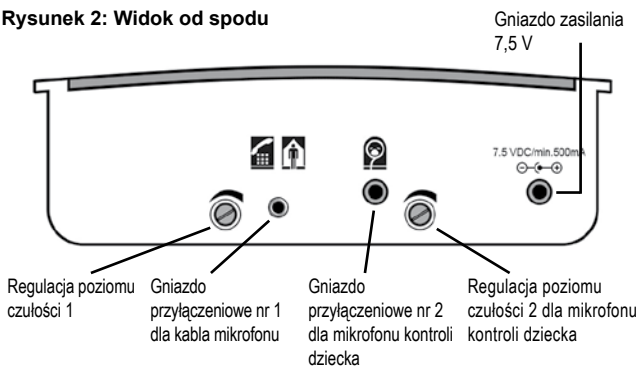
CE-merkki laitteessa takaa sen yhteensopivuuden direktiivien kanssa. CE yhteensopivuus ilmoitukset ovat saatavilla osoitteessa www.humantechnik.com/service.

Muutokset teknisiin ominaisuuksiin pidätetään.

Rysunek 1: Widok z góry / z boku / z przodu



Rysunek 2: Widok od spodu



Gratulujemy zakupu »uniwersalnego nadajnika z wykrywaniem dźwięku«.

Wybraliście nowoczesny i niezawodny system powiadamiania. Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją użytkownika. Umożliwi to prawidłowe użytkowanie systemu i zaznajomienie się ze wszystkimi możliwościami, które oferuje.

Zawartość opakowania

Uprzejmie prosimy o sprawdzenie, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy:

- »Uniwersalny nadajnik z wykrywaniem dźwięku«
- 3 x baterie typ AAA
- Kabel mikrofonu
- Uchwyt do mocowania na ścianie
- Instrukcja użytkownika
- Karta gwarancyjna

Jeżeli brakuje któregoś z elementów, prosimy o kontakt z najbliższym punktem sprzedaży lub bezpośrednio z producentem.



Instrukcja bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem urządzenia i użyciem go uprzejmie prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji.
- Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu tak, aby użytkownicy zawsze mieli do niej dostęp.

- Podczas używania narzędzi elektrycznych należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta i stosować odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (np. okulary ochronne).
- Przed rozpoczęciem wiercenia należy sprawdzić, czy w ścianach nie ma żadnych kabli elektrycznych i rur wodnych. W przypadku wątpliwości zalecamy skorzystanie z wykrywacza przewodów.

Zasada działania

»Uniwersalny nadajnik z wykrywaniem dźwięku« rejestruje zdarzenia akustyczne za pomocą mikrofonu i na ich podstawie generuje sygnały radiowe.

Konfiguracja

Wkładanie / wymiana baterii

Aby włożyć 3 baterie AAA, należy zdjąć pokrywę przednią, żeby uzyskać dostęp do komory baterii:

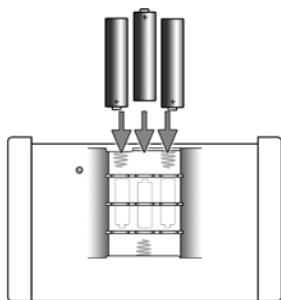
- Pchnąć przednią pokrywę z tworzywa sztucznego w górę. Zatrzaski będą stawiać pewien opór. (Rysunek 3)
- Można teraz zdjąć pokrywę z tworzywa sztucznego i uzyskać dostęp do komory baterii.



Rysunek 3

- Włóż 3 baterie AAA.

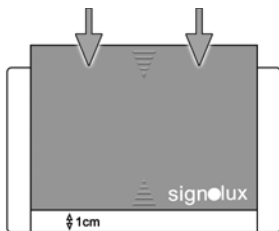
Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość baterii! (Rysunek 4)



Rysunek 4

- Przymocować pokrywę z tworzywa sztucznego:

Położyć pokrywę na obudowie w odległości około 1 cm od dolnej krawędzi. (Rysunek 5)



Rysunek 5

- Pchać pokrywę w dół do chwili złapania zatrasku. Pokrywa przednia jest teraz ponownie na swoim miejscu.

Rejestrowanie nadajnika w odbiornikach

»Uniwersalny nadajnik z wykrywaniem dźwięku« należy zarejestrować w każdym odborniku »signalux«, który ma później reagować na sygnały nadajnika. Podczas rejestracji określa się również rodzaj sygnalizacji.

Aby zarejestrować nadajnik, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcyjny odpowiedniego odbornika. Ikony zdarzeń odbornika będą kolejno podświetlane.

Gdy tylko zostanie podświetlona żądana ikona, należy zwolnić przycisk funkcyjny. Teraz należy nacisnąć przycisk funkcyjny »Uniwersalny nadajnik z wykrywaniem dźwięku«.

Odczekać około 20 sekund i przetestować konfigurację, naciskając przycisk funkcyjny nadajnika. Odbornik powinien zareagować, pokazując odpowiednią ikonę.

Do pojedynczej ikony zdarzenia można przypisać do 8 nadajników.

Instalacja kabla mikrofonu

Dzięki podłączonemu mikrofonowi »uniwersalny nadajnik z wykrywaniem dźwięku« może reagować na sygnały akustyczne (np. dźwięk dzwonka telefonicznego lub dzwonka drzwiowego).

Następnie nadaje sygnał radiowy do wszystkich skojarzonych z nim odbiorników »signolux« w zasięgu.

Do przytwierdzenia obudowy mikrofonu do otworów akustycznych obudowy dzwonka, telefonu lub systemu interkomu należy użyć pierścienia samoprzylepnego.

W tym celu należy zdjąć folię ochronną z pierścienia przylepnego mikrofonu.

Kabel mikrofonu podłączyć do gniazda nr 1 na spodzie »uniwersalnego nadajnika z wykrywaniem dźwięku«.

Aby zagwarantować optymalne działanie nadajnika, należy ustawić poziom czułości 1 w taki sposób, aby nadajnik zawsze reagował prawidłowo na odpowiedni sygnał dźwiękowy.

Metoda ustawiania:

- Ustawić poziom czułości 1 na najmniejszą wartość (lewe skrajne położenie, obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
- Uruchomić źródło dźwięku i stopniowo zwiększać czułość (obracając pokrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara), dopóki nadajnik nie zareaguje na dźwięk.

Uwaga: W przypadku ustawienia nadmiernej czułości mogą pojawić się fałszywe alarmy.

Zarejestrować nadajnik w odbiornikach, używając ikony odpowiadającej zdarzeniu (ikona telefonu dla dzwonka telefonicznego itp.).

Konfiguracja jako alarm kontroli dziecka

»Uniwersalny nadajnik z wykrywaniem dźwięku« może rejestrować płacz dziecka, a następnie nadawać odpowiedni sygnał do wszystkich skojarzonych odbiorników »signolux« w zasięgu.

Aby użyć urządzenia w ten sposób, należy nabyć kabel mikrofonu kontroli dziecka (nr artykułu A-2691-0, dostępny jako wyposażenie dodatkowe).

Znajdujący się w komplecie kabel mikrofonu nie może być wykorzystywany w tym celu!

Zamontować mikrofon kontroli dziecka w pobliżu łóżeczka dziecięcego. Do tego celu służy załączony rzep.

Ze względu na zdrowie i bezpieczeństwo: Upewnić się, że dziecko nie może dosięgnąć mikrofonu i/lub podłączonego do niego kabla.

Kabel mikrofonu kontroli dziecka należy podłączyć do gniazda nr 2 na spodzie »uniwersalnego nadajnika z wykrywaniem dźwięku«.

Aby zapewnić niezawodną transmisję, należy ustawić poziom czułości w taki sposób, aby nadajnik zawsze reagował

na płacz dziecka.

Metoda ustawiania:

- Ustawić poziom czułości 2 na największą wartość (prawe skrajne położenie, obrót w kierunku ruchu wskazówek zegara).
- Jeżeli nadajnik reaguje na dźwięki, które powinien ignorować (np. chrapanie, wzdychanie, pociąganie nosem), należy zmniejszać czułość małymi krokami (obracając pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), dopóki nadajnik nie przestanie reagować na nieistotne dźwięki.

Dokładne ustawienie trzeba określić metodą prób i błędów, poprzez wielokrotne zmiany czułości, aby dostosować urządzenie do konkretnych wymagań. Następnie należy zarejestrować nadajnik w odpowiednich odbiornikach. Podczas konfigurowania użyć ikony dziecka. Funkcję alarmu kontroli dziecka można wygodnie włączać i wyłączać, używając wyłącznika alarmu kontroli dziecka (rysunek 1).

Uwaga:

Używanie mikrofonu kontroli dziecka zwiększa pobór mocy przez nadajnik. Powoduje to zmniejszenie żywotności baterii – czas czuwania spada do około 100 dni od momentu wymiany baterii.

Dlatego też, w przypadku używania »uniwersalnego nadajnika z wykrywaniem dźwięku« jako alarmu kontroli dziecka, zalecamy używanie zasilacza »signolux« (nr artykułu A-2690-0, dostępny jako wyposażenie dodatkowe).

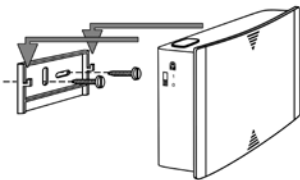
Montaż nadajnika »signolux«

Ważna uwaga:

Należy pamiętać, że części metalowe i inne materiały budowlane mogą zakłócać transmisję sygnału radiowego. Ponieważ elementy tego rodzaju mogą być zarówno widoczne, jak i ukryte w żądanym miejscu montażu, zawsze należy przeprowadzać test funkcjonalny w miejscu wybranym pod montaż przed rozpoczęciem samego procesu montowania i, w razie potrzeby, wybrać inne miejsce montażu lub instalacji, jeśli uprzednio wybrana lokalizacja nie daje gwarancji poprawnego odbioru.

Nadajnik »signolux« można zamontować z użyciem dołączonego uchwyty ściennego. Uchwyt należy zamontować na ścianie (lub krokwi, szafce itp.).

Podczas montażu na ścianie ceglanej lub kamiennej może być konieczne użycie wiertarki elektrycznej i wiertła do kamienia (lub betonu, cegły). W takim przypadku należy wykorzystać załączone kołki rozporowe do montażu ściennego. Po zamocowaniu zawiesić nadajnik »signolux« na wsporniku.



Konserwacja i utrzymanie

Urządzenia »signalux« nie wymagają konserwacji. Zabrudzone zespoły wystarczy przetrzeć miękką, wilgotną szmatką. Nigdy nie używać spirytusu, rozcieńczalników lub innych rozpuszczalników organicznych. Nie ustawiać zespołów w miejscach, w których będą przez dłuższy czas wystawione na działanie promieni słonecznych. Ponadto, zespoły muszą być chronione przed nadmiernym ciepłem, wilgocią i silnymi uderzeniami mechanicznymi.

Uwaga: Jeżeli nie określono inaczej, produkty te **nie** są odporne na rozpryski wody. Nie wolno umieszczać żadnych pojemników wypełnionych wodą, jak na przykład flakony z kwiatami, ani żadnych przedmiotów z odkrytym płomieniem, jak na przykład płonąca świeca, na produktach lub w ich pobliżu. Prosimy o upewnienie się, że baterie nie są wystawione na działanie zbyt wysokiej temperatury, której źródłem są promienie słoneczne, ogień lub podobne źródła.

Gwarancja

Urządzenia »signalux« są wysoce niezawodne. Jeżeli jednak wystąpi wadliwe działanie zespołu, mimo prawidłowego ustawienia i właściwej obsługi jednostki, prosimy o kontakt z przedstawicielem handlowym lub bezpośrednio z producentem.

Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę produktu i odesłanie go właścicielowi.

Zalecane jest wysłanie produktu w jego oryginalnym opakowaniu, zatem należy zachować opakowanie na czas trwania okresu gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe obchodzenie się z zespołem lub przez próby naprawy dokonywane przez osoby nieposiadające odpowiedniego upoważnienia (zniszczenie uszczelnienia jednostki).

Naprawy w ramach gwarancji będą wykonane tylko wtedy, gdy zostanie przesłana kompletna karta gwarancyjna wraz z kopią rachunku/paragonu wystawionego przez naszego przedstawiciela handlowego.

Zawsze należy podawać numer produktu.



Usuwanie zużytych zespołów elektrycznych i elektronicznych (stosuje się wyłącznie w krajach Unii Europejskiej oraz innych krajach posiadających oddzielne systemy zbierania odpadów).

Symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że danego wyrobu nie można traktować jak zwykłego odpadu z gospodarstwa domowego, ale że należy zwrócić go do punktu zbiórki odpadów w celu recyklingu odpowiedniego dla produktów elektrycznych i elektronicznych.

Dzięki odpowiedniej utylizacji tego wyrobu chronią Państwo środowisko naturalne i zdrowie innych osób. Niewłaściwe usuwanie stanowi zagrożenie dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi.

Recykling materiałów pomaga ograniczyć zużycie surowców. Więcej informacji na temat recyklingu tego produktu można otrzymać w społeczności lokalnej, od miejscowego przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub od naszego przedstawiciela handlowego.

Dane techniczne

Zasilanie:	3 x bateria AAA 1,5 V lub zasilacz 230 V, 50 Hz / 7,5 V DC 1500 mA (wyposażenie dodatkowe)
Wysokość:	75 mm
Szerokość:	122 mm
Głębokość:	38 mm
Masa:	128 g (bez baterii)
Czas czuwania:	1 – 2 lat, przy 5 sygnałach dziennie, zależnie od rodzaju i jakości stosowanych baterii. Podłączony i aktywny mikrofon kontroli dziecka (przełącznik boczny w pozycji „1”) zmniejsza czas czuwania do około 100 dni.
Zakres temperatur roboczych:	0 do 40°C
Częstotliwość radiowa:	868,35 MHz*

* Wersje przeznaczone na eksport do USA, Kanady, Australii i Izraela mają częstotliwość pracy 915 MHz.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi normami WE:



- 2011 / 65 / WE – Dyrektywa RoHS

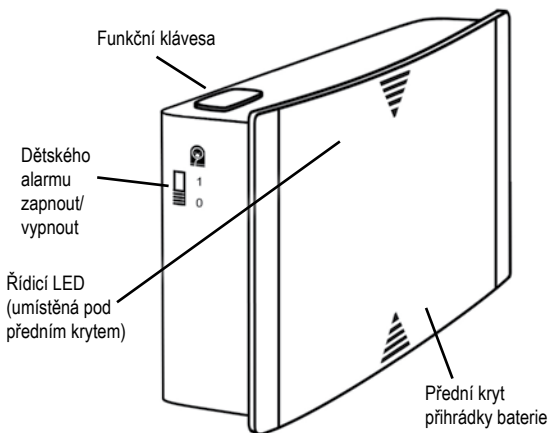
- 2002 / 96 / WE – Dyrektywa WEEE

- 1999 / 5 / WE – Dyrektywa R&TTE

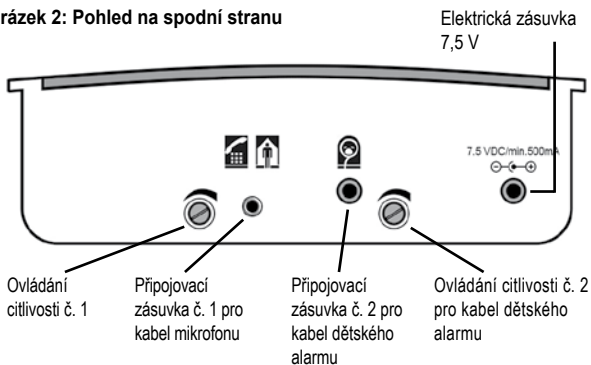
Zgodność z powyższymi dyrektywami potwierdza oznaczenie CE umieszczone na urządzeniu. CE deklaracje zgodności są dostępne online, na stronie internetowej **www.humantechnik.com/service**.

Specyfikacje techniczne podlegają zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

Obrázek 1: Pohled shora / ze strany / zepředu



Obrázek 2: Pohled na spodní stranu



Blahopřejeme ke koupi »Univerzálního akustického vysílače«. Zvolili jste moderní a spolehlivý výstražný systém.

Pozorně si prosím přečtěte uživatelskou příručku, abyste mohli systém používat a abyste se seznámili se všemi možnostmi, které nabízí.

Obsah balení

Laskavě zkontrolujte, zda byly dodány všechny následující části:

- »Univerzální akustický vysílač«
- 3 x baterie typu AAA
- Kabel mikrofону
- Přípravek pro montáž na stěnu
- 2 šrouby
- 2 hmoždinky
- Uživatelská příručka
- Záruční karta

Pokud něco z toho chybí, kontaktujte prosím přímo svého odborného dodavatele nebo výrobce.



Bezpečnostní pokyny

- Než uvedete zařízení do chodu a začnete jej používat, laskavě si důkladně přečtěte příručku.
- Tuto provozní příručku uložte na bezpečné místo tak, aby ji stále měli k dispozici i jiní uživatelé.
- Při používání elektrických nástrojů se vždy řiďte pokyny výrobce a noste vhodné ochranné prostředky (např. ochranné brýle).

- Před vrtáním laskavě zkontrolujte, zda nejsou ve stěně skryté elektrické kabely a vodovodní potrubí. V případě pochybností doporučujeme použít detektor kabelů.

Princip funkce

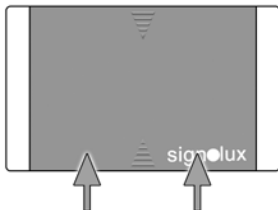
»Univerzální akustický vysílač« registruje akustické události pomocí mikrofónu a následně generuje rádiové signály.

Instalace

Vkládání / výměna baterií

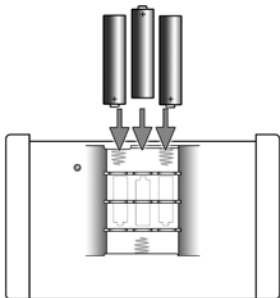
Chcete-li vložit 3 baterie AAA, sejměte nejprve přední kryt, abyste získali přístup do přihrádky pro baterie:

- Zatlačte přední plastový kryt nahoru. Musíte překonat určitý odpor daný západkou (Obrázek 3).



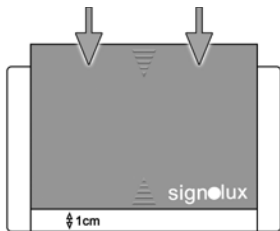
Obrázek 3

- Nyní můžete sejmut plastový kryt, přihrádka pro baterie je přístupná.
- Vložte 3 baterie AAA. Dbejte na správnou polaritu baterií (Obrázek 4).



Obrázek 4

- Připevněte plastový kryt: Položte kryt na těleso ve vzdálenosti cca 1 cm od spodního okraje (Obrázek 5).



Obrázek 5

- Zatlačte kryt dolů, až znovu zacvakne do západky. Nyní je přední kryt znovu na místě.

Registrace vysílače k přijímačům

»Přímý univerzální vysílač« musí být registrován u každého přijímače »signolux«, který na něj má později reagovat. Tím se také definuje typ signalizace.

Chcete-li vysílač registrovat, stiskněte a podržte funkční klávesu příslušného přijímače. Ikony události přijímače se budou v určitém pořadí rozsvěcovat. Funkční klávesu uvolněte, jakmile se rozsvítí požadovaná ikona.

Nyní stiskněte funkční klávesu »Univerzální akustický vysílač«.

Počkejte cca 20 sekund a otestujte nastavení stisknutím funkční klávesy vysílače.

Nyní by měl přijímač reagovat tím, že zobrazí příslušnou ikonu.

Ke každé jednotlivé ikoně události lze přiřadit až 8 vysílačů.

Instalace mikrofonního kabelu

»Univerzální akustický vysílač« dokáže reagovat na akustické signály (např. zvonění telefonu nebo dveřního zvonku) díky připojenému mikrofonu.

Pak přeneše radiový signál do všech přiřazených přijímačů »signolux« v dosahu.

Pomocí lepicího kroužku přilepte těleso mikrofonu na mřížku akustického výstupu svého dveřního zvonku / telefonu nebo systému interkomu.

To provedete tak, že sloupnete krycí folii z lepicího kroužku na mikrofonu.

Zastrčte kabel mikrofonu do zdířky č. 1 na spodní straně »Univerzálního akustického vysílače«.

Chcete-li zajistit ideální fungování vysílače, laskavě nastavte ovladač citlivosti č. 1 tak, aby vysílač spolehlivě reagoval na příslušný akustický signál.

Metoda:

- Nastavte ovladač citlivosti č. 1 na nejnižší citlivost (otočte co nejvíc doleva).
- Spusťte zdroj zvuku a postupně upravujte ovladač citlivosti (točte jím doprava), až vysílač bude reagovat na zvuk.

Pamatujte prosím: Pokud je nastavena příliš vysoká citlivost, mohou být výsledkem falešné alarmy.

Vysílač registruje u přijímačů, použijte ikonu odpovídající události (ikona telefonu pro telefon atd.).

Nastavení dětského alarmu

»Univerzální akustický vysílač« dokáže registrovat brekot dítěte a pak vyslat příslušný signál do všech přidružených přijímačů »signolux« v dosahu.

K tomu je nutné získat kabel dětského mikrofonu (č. položky A-2691-0, dodává se jako příslušenství).

K tomuto účelu nelze použít dodaný mikrofonní kabel! Namontujte dětský mikrofon do blízkosti dětské postýlky. K tomuto účelu se dodává páska se suchým zipem.

Z důvodů zdraví a bezpečnosti: Musíte si být absolutně jisti, že dítě nemůže dosáhnout na mikrofon a/ nebo připojený kabel!

Zastrčte kabel dětského mikrofonu do zdířky č. 2 na spodní straně »Univerzálního akustického vysílače«.

Pro spolehlivý přenos byste ovladač citlivosti měli nastavit tak, aby vysílač reagoval spolehlivě na dětský brekot.

Metoda:

- Nastavte ovladač citlivosti č. 2 na nejvyšší citlivost (otočte co nejvíc doprava).
- Pokud by vysílač reagoval na zanedbatelné zvuky (např. zachroptění, vzdechy, popotahování), snižujte prosím citlivost po malých krocích (otáčejte doleva), až vysílač přestane reagovat na nedůležité zvuky.

Přesné nastavení musíte najít po více změnách citlivosti, aby odpovídalo vašim

konkrétním požadavkům. Vysílač registruje u příslušných přijímačů.

Při nastavování použijte ikonu dítěte.

Funkci dětského alarmu lze pohodlně zapínat a vypínat spínačem dětského alarmu (obrázek 1).

Pamatujte prosím:

Použití dětského mikrofonu vyžaduje více energie z vysílače. Baterie pak mají nižší životnost, pohotovostní čas na jedny baterie klesne na cca 100 dní.

Proto zdůrazňujeme používání napájecího zdroje »signalux« (položka č. A-2690-0, dodává se jako příslušenství), jestliže »Univerzální akustický vysílač« používáte jako dětský alarm.

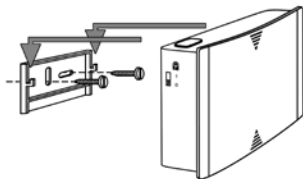
Montáž vysílače »signalux«

Důležitá poznámka:

Laskavě pamatujte na to, že kovové části a jiné stavební materiály mohou narušovat přenos radiového signálu. Jelikož takové části mohou být na požadovaném místě montáže buď viditelné nebo skryté, měli byste před zahájením montáže vždy nejprve provést test funkce v místě montáže a případně vybrat jiné místo montáže či instalace, pokud příjem není zaručen.

Vysílač »signalux« lze namontovat pomocí dodaného přípravku pro montáž na stěnu. Chcete-li jej použít, upevněte montážní přípravek na stěnu (nebo trám, nábytek atd.).

Pokud montujete na cihlovou nebo kamennou zeď, možná budete potřebovat elektrickou vrtačku a vrták do kamene. V tomto případě použijte dodané nástěnné zásuvky. Po upevnění zavěste přijímač »signalux« na držák pro montáž na stěnu.



Údržba a péče

Zařízení »signolux« nevyžadují žádnou údržbu. Jestliže budou jednotky znečištěné, prostě je otřete dočista měkkým, vlhkým hadrem.

Nikdy nepoužívejte alkohol, ředidla ani jiná organická rozpouštědla. Jednotky nedávejte na dlouhou dobu tam, kde budou vystaveny plnému slunečnímu svitu. Kromě toho musejí být chráněny proti nadměrnému teplu, vlhkosti a silným mechanickým nárazům.

Poznámka: Tyto výrobky nejsou, pokud není uvedeno jinak, chráněny proti odstříkující vodě. Nedávejte je do jakýchkoli nádob naplněných vodou, jako například do květinových váz, ani do blízkosti otevřeného ohně, například zapálené svíčky, na výrobky nebo poblíž nich. Dbejte prosím na to, aby baterie nebyly vystaveny nadměrnému teplu, například slunci, ohni nebo čemukoli podobnému.

Záruka

Zařízení »signolux« jsou velmi spolehlivé výrobky. Pokud se vyskytne závada, přestože zařízení nastavíte a provozujete správně, kontaktujte prosím svého prodejce nebo přímo výrobce.

Tato záruka se vztahuje na opravu výrobku a to, že vám bude bezplatně navrácen. Doporučujeme, abyste výrobek zaslali v jeho originálním balení, takže si toto balení uchovejte po dobu trvání záruky. Záruka se nevztahuje na poškození

způsobené nesprávnou manipulací ani pokusy o opravu zařízení osobami k tomu neautorizovanými (zničení pečeti na jednotce). Opravy budou provedeny v rámci záruky pouze tehdy, pokud je zaslána vyplněná záruční karta doplněná kopií faktury/dokladu od prodejce.

Při jakékoli události uvádějte číslo výrobku.



Likvidace použitých elektrických a elektronických

zařízení (platí v zemích Evropské unie a jiných zemích se systémem třídění odpadu).

Symbol na výrobku nebo balení ukazuje, že tento výrobek nemá být považován za běžný domovní odpad, ale máte jej odevzdat na sběrném místě pro recyklaci elektronických a elektrických zařízení.

Správnou likvidací tohoto výrobku chráníte životní prostředí a zdraví svých bližních. Nesprávnou likvidací byste ohrožovali životní prostředí a zdraví osob.

Recyklace materiálu pomáhá snižovat spotřebu surovin. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte ve své lokální komunitě, od místní firmy na zpracování odpadu nebo od svého lokálního prodejce.

Technická data

Napájení:	3x baterie velikosti AAA, 1,5 V nebo 230 V, 50 Hz / 7,5 V DC 1500 mA (příslušenství)
Výška:	75 mm
Šířka:	122 mm
Hloubka:	38 mm
Hmotnost:	128 g (bez baterií)
Pohotovostní režim:	Až 1–2 roky, při 5 signálech denně, v závislosti na typu a kvalitě použité baterie. Připojený a aktivovaný dětský mikrofon (boční spínač v poloze „1“) snižuje pohotovostní čas na cca 100 dní.
Pracovní rozsah:	0 až 40 °C
Radiová frekvence:	868,35 MHz*

* Exportní verze pro USA, CA, AU a IL mají frekvenci 915 MHz.

Toto zařízení vyhovuje následujícím standardům EU:



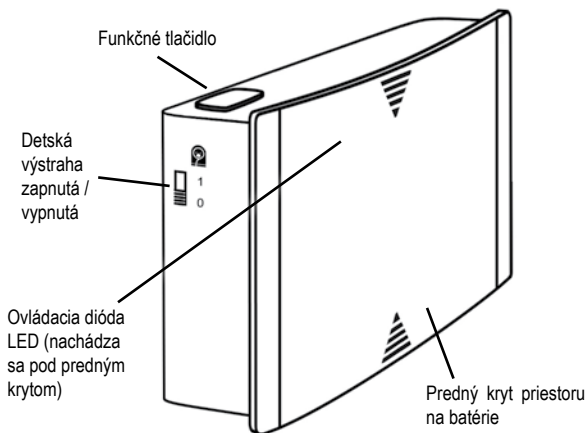
- 2011 / 65 / směrnice EU RoHS
- 2002 / 96 / směrnice EU WEEE
- 1999 / 5 / směrnice EU R&TTE

Shoda se směrnicemi uvedenými výše je potvrzena pečetí CE na zařízení. CE prohlášení o shodě jsou k dispozici na internetu na adrese

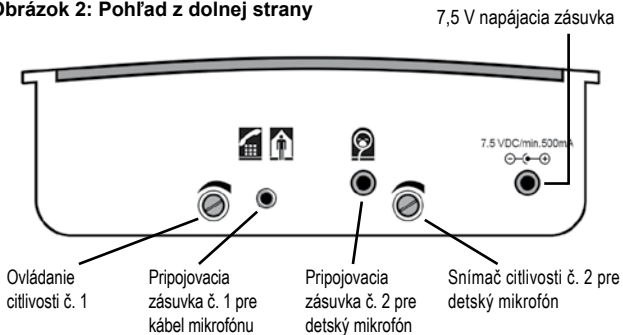
www.humantechnik.com/service.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Obrázok 1: Pohľad na hornú / bočnú / prednú stranu



Obrázok 2: Pohľad z dolnej strany



Blahoželáme vám ku kúpe vášho »akustického univerzálneho vysielača«. Vybrali ste si moderný a spoľahlivý signalizačný systém. Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, aby ste vedeli systém správne používať a oboznámili sa so všetkými možnosťami, ktoré ponúka.

Obsah balenia

Skontrolujte, či sú súčasťou balenia všetky nasledovné diely:

- »Akustický univerzálny vysielač«
- 3 x batérie typ AAA
- Kábel mikrofónu
- Nástenný držiak
- 2 skrutky
- 2 hmoždinky
- Návod na obsluhu
- Záručný list

Ak niektoré diely chýbajú, obráťte sa priamo na odborného predajcu alebo výrobcu.



Bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky a jeho používaním si pozorne prečítajte tento návod.
- Uchovajte si tento návod na použitie na bezpečnom mieste, kde bude kedykoľvek dostupný aj pre ostatných používateľov.
- Pri používaní elektrického náradia vždy postupujte podľa pokynov výrobcu a používajte vhodné ochranné prostriedky (napr. ochranné okuliare).

- Pred začatím vŕtania skontrolujte, či v stenách nie sú žiadne skryté elektrické káble a vodovodné potrubia. V prípade pochybností odporúčame použiť detektor káblov.

Princíp fungovania

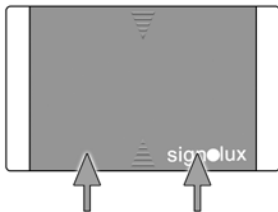
»Akustický univerzálny vysielač« zaznamená akustické udalosti prostredníctvom mikrofónu a v dôsledku toho vytvára rádiové signály.

Nastavenie

Vloženie/výmena batérií

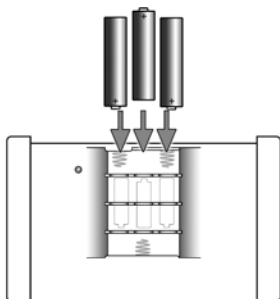
Ak chcete vložiť 3 batérie typu AAA, najprv odstráňte predný kryt, aby ste získali prístup k priestoru na batérie:

- Zatláčte predný plastový kryt nahor. Musíte prekonať určitý odpor spôsobený zámkom (Obrázok 3).



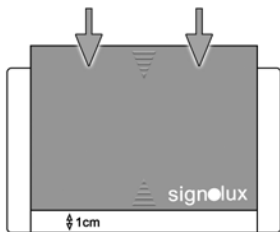
Obrázok 3

- Plastový kryt sa teraz dá odstrániť a prístupný sa priestor na batérie.
- Vložte 3 batérie AAA. Zabezpečte správnu polaritu batérií (Obrázok 4).



Obrázok 4

- Nasadíte plastový kryt: Kryt umiestnite na puzdro do vzdialenosti približne 1 cm od dolného okraja. (Obrázok 5)



Obrázok 5

- Zatlačte kryt smerom nadol, až kým nezapadne späť do západky. Predný kryt je teraz znovu na mieste.

Registrácia vysielača s prijímačmi

»Priamy univerzálny vysielač« sa musí zaregistrovať s každým prijímačom »signolux«, od ktorého sa očakáva, že naň bude neskôr reagovať. Týmto spôsobom sa definuje aj typ signalizácie.

Ak chcete zaregistrovať vysielač, stlačte a podržte funkčné tlačidlo príslušného prijímača. Ikony udalostí prijímača sa rozsvietia postupne.

Uvoľnite funkčné tlačidlo hneď, ako sa rozsvietia požadovaná ikona.

Teraz stlačte funkčné tlačidlo »priameho univerzálného vysielača«.

Počkajte približne 20 sekúnd a potom otestujte nastavenie tak, že stlačíte funkčné tlačidlo vysielača. Prijímač by mal teraz zareagovať a zobrazíť príslušnú ikonu.

Ku každej jednotlivéj ikone udalosti možno priradiť až 8 vysielačov.

Inštalácia kábla mikrofónu

»Akustický univerzálny vysielateľ« dokáže reagovať na akustické signály (napríklad zvonenie telefónu alebo zvončeka) vďaka pripojenému mikrofónu.

Potom prenáša rádiový signál na všetky priradené prijímače »signolux« v dosahu. Pomocou lepiaceho krúžku prilepte kryt mikrofónu na akustickú výstupnú mriežku zvončeka/telefónu alebo systému interkom.

Ak to chcete urobiť, stiahnite zadnú fóliu z lepiaceho krúžku na mikrofóne.

Pripojte kábel mikrofónu do zásuvky č. 1 na spodnej strane »akustického univerzálného vysielateľa«.

Aby ste zaistili ideálne fungovanie vysielateľa, nastavte ovládanie citlivosti č. 1 takým spôsobom, aby vysielateľ bezpečne reagoval na príslušný akustický signál.

Metóda:

- Nastavte ovládanie citlivosti č. 1 na najmenšiu citlivosť (úplne vľavo a otáčajte proti smeru hodinových ručičiek).

- Spustíte zdroj zvuku a postupne nastavíte ovládanie citlivosti (otáčajte v smere hodinových ručičiek), kým vysielateľ nebude reagovať na zvuk.

Uvedomte si: Nastavenie citlivosti nastavené na príliš vysokú citlivosť môže mať za následok falošné poplachy.

Zaregistrujte vysielateľ s prijímačmi, použijete ikonu zodpovedajúcu udalosti (ikona telefónu pre telefón atď.).

Nastavenie detského alarmu

»Akustický univerzálny vysielateľ« môže zaregistrovať plačúce dieťa a potom vyslať zodpovedajúci signál všetkým priradeným prijímačom »signolux« v dosahu.

Aby ste to urobili, je potrebné obstaráť si kábel detského mikrofónu (položka č. A-2691-0, dostupná ako príslušenstvo).

Priložený kábel mikrofónu sa nedá použiť na tento účel!

Detský mikrofón namontujte do blízkosti lôžka dieťaťa. Na tento účel sa dodáva samolepiaca páska so suchým zipsom.

Z dôvodov ochrany zdravia a bezpečnosti: Budte si maximálne istí, že dieťa nedosiahne na mikrofón a/alebo pripojený kábel!

Pripojte kábel detského mikrofónu do zásuvky č. 2 na spodnej strane »akustického univerzálného vysielateľa«.

Pre spoľahlivý prenos musí byť ovládanie citlivosti nastavené takým spôsobom, aby vysielateľ bezpečne reagoval na plač dieťaťa. Metóda:

- Nastavte ovládanie citlivosti č. 2 na najvyššiu citlivosť (úplne vpravo a otáčajte v smere hodinových ručičiek).

- Ak vysielateľ reaguje na nezrozumiteľné zvuky (napr. chrápanie, povzdychy, chichot), znižujte citlivosť po malých krokoch (otáčajte proti smeru hodinových ručičiek), kým sa vysielateľ nezastaví, aby reagoval na bezpredmetné zvuky.

Presné nastavenie je potrebné nájsť pomocou viacerých zmien citlivosti tak, aby zodpovedalo vašim konkrétnym požiadavkám.

Zaregistrujte vysielateľ s príslušnými prijímačmi. Pri nastavovaní použite ikonu dieťaťa.

Funkciu detského alarmu môžete pohodlne zapnúť a vypnúť pomocou spínača detského alarmu (obrázok 1).

Uvedomte si:

Používanie detského mikrofónu si vyžaduje väčšie množstvo energie z vysielateľa. To spôsobuje, že batérie majú kratšiu životnosť, čas pohotovostného režimu sa skráti na cca. 100 dní do výmeny batérie.

Preto zdôrazňujeme používanie napájacieho zdroja »signolux« (položka č. A-2690-0 k dispozícii ako príslušenstvo), ak »akustický univerzálny vysielateľ« slúži ako detský alarm.

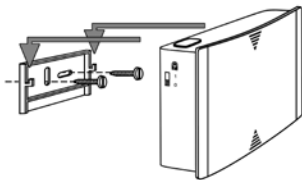
Montáž prijímača »signolux«

Dôležitá poznámka:

Majte na zreteli, že kovové časti a ostatné stavebné materiály môžu rušiť prenos rádiového signálu. Vzhľadom na to, že v požadovanom mieste montáže môžu byť buď viditeľné, alebo skryté, mali by ste vždy ešte pred začatím procesu montáže vykonať test funkčnosti a ak je to potrebné, zvoliť iné miesto montáže alebo inštalácie, ak sa príjem nedá zaručiť.

Vysielateľ »signolux« sa dá namontovať pomocou dodaného nástenného držiaka. Ak ho chcete použiť, upevnite nástenný držiak na stenu (alebo na krokvu, skriňu atď.).

Pri montáži na murovanú alebo kamennú stenu môžete potrebovať elektrickú vŕtačku a vrták do kameňa. V takomto prípade použite dodané zásuvky do steny. Po upevnení zaveste vysielateľ »signolux« na konzolu nástenného držiaka.



Údržba a starostlivosť

Zariadenia »signalux« si nevyžadujú žiadnu údržbu. Ak sa jednotky znečistia, jednoducho ich utrite mäkkou vlhkou tkaninou.

Nikdy nepoužívajte alkohol, riedidlá alebo iné organické rozpúšťadlá. Jednotky neumiestňujte tam, kde by boli vystavené dlhodobému slnečnému žiareniu. Okrem toho musia byť chránené proti nadmernému teplu, vlhkosti a silným mechanickým nárazom.

Poznámka: Ak nie je uvedené inak, tieto produkty **nie** sú chránené pred striekajúcou vodou. Na produkty alebo do ich blízkosti neumiestňujte žiadne nádoby naplnené vodou, ako sú vázy s kvetmi, ani čokoľvek s otvoreným plameňom, napríklad zapálenú sviečku. Uistite sa, že batérie nie sú vystavené nadmernému teplu, ako napríklad slnečnému žiareniu, ohňu alebo inému podobnému zdroju tepla.

Záruka

Zariadenia »signalux« sú veľmi spoľahlivé produkty. Ak napriek správnejmu nastaveniu a fungovaniu jednotiek dôjde k poruche, obráťte sa priamo na svojho predajcu alebo výrobcu.

Táto záruka sa vzťahuje na bezplatnú opravu produktu a jeho vrátenie zákazníkovi.

Odporúčame, aby ste produkt zaslali v jeho originálnom obale, takže obal si odložte počas celého trvania záručnej lehoty. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnou manipuláciou

alebo pokusom o opravu jednotky osobami, ktoré na to nie sú oprávnené (porušenie pečate na jednotke). Opravy sa budú vykonávať v rámci záruky len v prípade, že ak bude predložený vyplnený záručný list spolu s kópiu faktúry predajcu/pokladničného dokladu.

V každom prípade vždy uveďte číslo produktu.



Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení

(platné v krajinách Európskej únie a iných krajinách so systémom separovaného zberu). Symbol na produkte alebo na obale znamená, že s týmto produktom sa nesmie manipulovať ako s bežným odpadom z domácnosti, ale musí sa vrátiť do zberného miesta za účelom recyklácie elektrických a elektronických zariadení.

Správnou likvidáciou tohto produktu chránite životné prostredie a zdravie svojich blízkych. Nesprávna likvidácia ohrozuje životné prostredie a zdravie.

Recyklácia materiálu pomáha znižovať spotrebu surovín. Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate vo vašom miestnom úrade, od spoločnosti zaoberajúcej sa likvidáciou komunálneho odpadu alebo od miestneho predajcu.

Technické údaje

Napájanie:	3x batéria veľkosti AAA s napätím 1,5 V alebo 230 V, 50 Hz / 7,5 V jednosmerný prúd 1500 mA (príslušenstvo)
Výška:	75 mm
Šírka:	122 mm
Hĺbka:	38 mm
Hmotnosť:	128 g (bez batérii)
Pohotovostný režim:	Až 1 – 2 roky, pri 5 signáloch denne, v závislosti od typu a kvality použitej batérie. Pripojený a aktivovaný detský mikrofón (bočný spínač v polohe „1“) znižuje dobu pohotovostného režimu na pribl. 100 dní.
Funkčný rozsah:	0 až 40 °C
Rádiová frekvencia:	868,35 MHz*

*Verzie určené na vývoz do USA, CA, AU a IL majú frekvenciu 915 MHz.

Toto zariadenie spĺňa nasledovné normy ES:



- Smernica 2011/65/ES RoHS
- Smernica 2002/96/ES WEEE
- Smernica 1999/5/ES R&TTE

Súlad s vyššie uvedenými smernicami potvrdzuje pečať CE na zariadení. CE vyhlásenia o zhode sú k dispozícii na internete na adrese www.humantechnik.com/service.

Technické parametre podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

D

Germany

Humantechnik GmbHIm Wörth 25
D-79576 Weil am RheinTel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
E-mail: info@humantechnik.com**CH**

Switzerland

Humantechnik GHL AGRastatterstrasse 9
CH-4057 BaselTel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60
Fax.: +41 (0) 61/ 6 93 22 61
E-mail: info@humantechnik.com**F/B**France
Belgium**SMS****Audio Electronique Sàrl**
173 rue du Général de Gaulle
F-68440 HabsheimTel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00
Fax.: +33 (0) 3 89/ 44 62 13
E-mail: sms@audiofr.com**NL**

Netherlands

Hoorexport BVGildenstraat 30
NL-4143 HS LeerdamTel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93
Fax.: +31 (0) 3 45/ 63 29 19
E-mail: info@hoorexport.nl**GB**

Great Britain

Sarabec Ltd.15 High Force Road
GB-Middlesbrough TS2 1RHTel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27
E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

**For other service-partners
in Europe please contact:**

Humantechnik GermanyTel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
e-mail: info@humantechnik.com**HUMANTECHNIK**